

## Documents - General

### Czech

Kde můžu najít formulář pro \_\_\_\_ ?

Asking where you can find a form

Kdy byl váš [dokument] vydaný?

Asking when a document was issued

Kde byl váš [dokument] vydaný?

Asking where a document was issued

Kdy vyprší platnost mého občanského průkazu?

Asking when an ID is expiring

Mohl/a byste mi prosím pomoci vyplnit tento formulář?

Asking if someone can help you with filling in the form

Jaké dokumenty si mám přinést pro \_\_\_\_\_ ?

Asking what documents you need to bring

Jestliže žádáte o [dokument], musíte poskytnout \_\_\_\_\_.

Stating what you need to apply for a document

Můj [dokument] byl ukraden.

Stating that one of your documents has been stolen

Vyplňuji totu žádost jménem \_\_\_\_\_.

Stating that you are completing an application on behalf of someone else

Tyto informace jsou důvěrné.

Stating that the information is confidential and won't be disclosed to third parties

Můžete mi prosím vystavit potvrzení o přihlášce?

Asking if you can have a receipt for your application

### Danish

Hvor kan jeg finde formularen til \_\_\_\_ ?

Hvornår blev dit [dokument] udstedt?

Hvor blev dit [dokument] udstedt?

Hvornår udløber dit ID?

Vil du hjælpe mig med at udfylde formularen?

Hvilke dokumenter skal jeg medbringe til \_\_\_\_\_ ?

For at ansøge om et [dokument], skal du mindst fremvise \_\_\_\_\_.

Mit [dokument] er blevet stjålet.

Jeg udfylder denne ansøgning på vegne af \_\_\_\_\_.

Informationerne er fortrolige.

Kan du give mig en kvittering for min ansøgning?

## Documents - Personal information

### Czech

### Danish

Jak se jmenuješ?

Asking for someone's name

Hvad hedder du?

Můžete mi prosím říct vaše místo a datum narození?

Asking for someone's place and date of birth

Hvor og hvornår er du født?

Kde bydlíte?

Asking where someone lives

Hvor bor du?

Jaká je vaše adresa?

Asking for someone's address

Hvad er din adresse?

Jaké je vaše občanství?

Asking for someone's citizenship

Hvad er dit statsborgerskab?

Kdy jste přijeli do [country]?

Asking when someone arrived in that country

Hvornår ankom du til [land]?

Můžete mi prosím ukázat váš občanský průkaz?

Asking someone to show you his/her ID

Må jeg se dit ID?

## Documents - Family status

### Czech

Můj rodinný stav je \_\_\_\_\_.

Stating what your marital status is

### Danish

Jeg er \_\_\_\_\_.

svobodný/á

Marital status

single

ženatý/vdaná

Marital status

gift

odděleni

Marital status

separeret

rozvedený/rozvedená

Marital status

fraskilt

žijící ve společné domácnosti

Marital status

**samlevende**

v registrovaném partnerství

Marital status

**i et indregistreret parforhold**

nesezdaní partneři

Marital status

**ugifte partnere**

v domácím partnerství

Marital status

**i et indenlandsk parforhold**

vdovec/vdova

Marital status

**enke**

Máte děti?

Asking if someone has children

**Har du børn?**

Žijí s vámi rodinní příslušníci?

Asking if someone provides financial support to people living with him/her

**Har du familiemedlemmer boende hos dig?**

Rád/a bych byl/a se svou rodinou.

Stating your intention to reunite with your family

**Jeg ønsker at blive genforenet med min familie**

## Documents - Registering in the city

### Czech

Rád/a bych se zaregistroval/a ve městě.

Stating that you would like to register in the city

### Danish

**Jeg vil gerne registreres i byen**

Jaké dokumenty si mám přinést?

Asking what documents you should bring

**Hvilke dokumenter bør jeg medbringe?**

Je registrace zpoplatněná?

Asking if there are any costs of registering

**Er der nogen omkostninger forbundet med registrering?**

Rád/a bych zaregistroval/a své trvalé bydliště.

Stating that you are there to register your domicile

**Jeg er her for at registrere min bopæl**

Rád/a bych požádal/a o výpis z trestního rejstříku. **Jeg vil gerne ansøge om en straffeattest**  
Stating that you would like to apply for a good conduct certificate

---

Rád/a bych požádal/a o povolení k pobytu. **Jeg vil gerne ansøge om opholdstilladelse.**  
Stating that you would like to apply for a residence permit

---

## Documents - Health insurance

### Czech

Rád/a bych se zeptat/a na pár otázek ohledně zdravotního pojištění.

Stating that you have some questions about the health insurance

---

Potřebuji soukromé zdravotní pojištění?  
Asking if you need private health insurance

---

Co je všechno zahrnuto v zdravotním pojištění?  
Asking about the insurance coverage

---

Poplatky za pobyt v nemocnici  
Example of health insurance coverage

---

Poplatky za konzultace se specialisty  
Example of health insurance coverage

---

Diagnostické testy  
Example of health insurance coverage

---

Chirurgické zákroky  
Example of health insurance coverage

---

Psychiatrická léčba  
Example of health insurance coverage

---

Zubní ošetření  
Example of health insurance coverage

---

Oční ošetření  
Example of health insurance coverage

---

### Danish

**Jeg vil gerne stille nogle spørgsmål til sygeforsikringen.**

**Behøver jeg en privat sygeforsikring?**

---

**Hvad dækkes af sygeforsikringen?**

---

**Hospitalsgebyrer**

---

**Speciallægegebyrer**

---

**Diagnosetest**

---

**Kirurgiske indgreb**

---

**Psykiatrisk behandling**

---

**Tandbehandlinger**

---

**Øjenbehandlinger**

---

## Documents - Visa

Czech	Danish
Proč chcete vidět moje vstupní víza? Asking why someone is requesting an entry visa	Hvorfor beder du om et indrejsevisum?
Potřebuji vízum pro vstup do [country]? Asking if you need a visa to enter a country	Behøver jeg et visum for at rejse til [land]?
Jak si mohu prodloužit platnost mého víza? Asking how you can extend your visa	Hvordan kan jeg forlænge mit visum?
Proč byla má žádost o vízum zamítnuta? Asking why your visa application has been rejected	Hvorfor er min ansøgning om visum blevet afvist?
Mohu žádat o trvalý pobyt? Asking if you can apply to become a permanent resident of a country	Kan jeg søge om at blive permanent bosiddende?

## Documents - Driving

Czech	Danish
Musím změnit svou registrační značku? Asking if you have to change the plate of your car, in case you bring it from your country of origin	Er jeg nødt til at ændre nummerpladen på min bil?
Chtěl/a bych zaregistrovat moje vozidlo. Stating that you would like to register your vehicle	Jeg vil gerne registrere mit køretøj.
Je v této zemi můj řidičský průkaz platný? Asking if your driving license is valid there	Er mit kørekort gyldigt her?
Chtěl/a bych podat žádost o dočasný řidičský průkaz. Applying for a provisional driving license	Jeg vil gerne ansøge om et midlertidigt kørekort
Chtěl/a bych si zarezervovat datum na _____. Stating that you would like to book your driving license test	Jeg vil gerne tilmelde mig til _____.
Teoretický test Type of test	teoritest

Praktický test  
Type of test

**køreprøve**

Chtěl/a bych změnit \_\_\_\_\_ na mém  
řidičském průkazu.

Stating that you would like to change some details on your driving license

**Jeg vil gerne ændre \_\_\_\_\_ på mit kørekort.**

adresu  
What you would like to change

**adressen**

jméno  
What you would like to change

**navnet**

fotografii  
What you would like to change

**billedet**

Chtěl/a bych přidat vyšší kategorii do mého  
řidičského průkazu.

Stating that you would like to add higher categories to your driving license

**Jeg vil gerne tilføje højere kategorier til mit kørekort.**

Chtěl/a bych obnovit můj řidičský průkaz.  
Stating that you would like to renew your driving license

**Jeg vil gerne forny mit kørekort.**

Chtěl/a bych vyměnit řidičský průkaz.  
Stating that you would like to replace a driving license

**Jeg vil gerne udskifte et \_\_\_\_\_ kørekort.**

ztracený  
Driving license issue

**mistet**

ukradený  
Driving license issue

**stjålet**

zničený  
Driving license issue

**beskadiget**

Chtěl/a bych se odvolat od mého zákazu řízení  
vozidel.  
Stating that you would like to appeal your driving ban

**Jeg vil gerne appellere mit kørselsforbud.**

## Documents - Citizenship

# Immigration Documents

Czech

<p>Chtěl/a bych požádat o [americké, německé, francouzské atd.] občanství.</p> <p>Stating that you would like to ask for a citizenship</p>	<p><b>Danish</b></p> <p><b>Jeg vil gerne bede om [land adjektiv] statsborgerskab.</b></p>
<p>Kde se můžu přihlásit na test z jazyka [anglického, německého, francouzského atd.]?</p> <p>Asking where you can register for a language test</p>	<p><b>Hvor kan jeg tilmelde mig en sprogtest?</b></p>
<p>Mám čistý trestní rejstřík.</p> <p>Stating that you have a clean criminal record</p>	<p><b>Jeg har en ren straffeattest</b></p>
<p>Mám požadovanou úroveň [anglického, německého, francouzského atd.] jazyka.</p> <p>Stating that you have the required level of the language</p>	<p><b>Jeg har det krævede sprogniveau i [sprog].</b></p>
<p>Chtěl/a bych zarazervovat termín na test o všeobecných znalostech [název země].</p> <p>Stating that you would like to book the general knowledge test about life in that country</p>	<p><b>Jeg vil gerne ansøge om et midlertidigt kørekort.</b></p>
<p>Kolik stojí podat žádost o občanství?</p> <p>Asking what the fees are for citizenship application</p>	<p><b>Hvad er omkostningerne for en ansøgning om statsborgerskab?</b></p>
<p>Můj manžel/moje manželka je obyvatelem [nazev země].</p> <p>Stating the nationality of your spouse</p>	<p><b>Min ægtefælles er [nationalitet adjektiv] statsborger.</b></p>